

|     |                                  |    |
|-----|----------------------------------|----|
| D   | Elektrische Zahnbürste           |    |
| NL  | Elektrische tandenborstel        |    |
| F   | Brosse à dents électrique        |    |
| E   | Cepillo de dientes eléctrico     |    |
| I   | Spazzolino da denti elettrico    |    |
| GB  | Electric Toothbrush              |    |
| PL  | Elektryczna szczoteczka do zębów |    |
| H   | Elektronos fogkefe               |    |
| UA  | Електрична зубна щітка           |    |
| RUS | Электрическая зубная щётка       |    |
| AR  | فريسة الأسنان الكهربائية         |    |
| D   | Bedienungsanleitung/Garantie     | 02 |
| NL  | Gebruiksaanwijzing               | 03 |
| F   | Mode d'emploi                    | 04 |
| E   | Instrucciones de servicio        | 05 |
| I   | Istruzioni per l'uso             | 06 |
| GB  | Instruction Manual               | 07 |
| PL  | Instrukcja obsługi/Gwarancja     | 08 |
| H   | Használati utasítás              | 09 |
| UA  | Інструкція з експлуатації        | 10 |
| RUS | Руководство по эксплуатации      | 11 |
| AR  | فرشاة الأسنان الكهربائية         | 12 |

## ELEKTRISCHE ZAHNBÜRSTE

EZ 5622



**CE**

**AEG**  
*perfekt in form und funktion*

### 2 Deutsch

#### Bedienungsanleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit dem Gerät.

#### Sicherheitshinweise

Lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Gerätes die Bedienungsanleitung sehr sorgfältig durch und bewahren Sie diese inkl. Garantieschein, Kassabon und nach Möglichkeit den Karton mit Innenverpackung gut auf. Falls Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie auch die Bedienungsanleitung mit.

- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.
- Verwenden Sie nur Original-Zubehör.
- Das Gerät dient zur Zahn- und Mundpflege von erwachsenen Personen.
- Kinder ab dem 7. Lebensjahr dürfen das Gerät unter Aufsicht eines Erwachsenen benutzen.

**⚠️ WARNUNG:**  
Dieses Gerät ist nicht für Kinder unter 3 Jahren geeignet, da Kleinteile abgebrochen und verschluckt werden könnten.

- Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

#### Umgang mit Batterien

**⚠️ WARNUNG: Explosionsgefahr!**  
Setzen Sie Batterien keiner hohen Wärme oder dem direkten Sonnenlicht aus. Werfen Sie Batterien niemals ins Feuer.

**⚠️ ACHTUNG:**  
Ungleiche Batterietypen oder neue und gebrauchte Batterien dürfen nicht zusammen verwendet werden.

#### Einlegen der Batterien

(Batterien nicht im Lieferumfang enthalten)

- Öffnen Sie das Batteriefach. Ziehen Sie die Abdeckung des Standfußes ab.
- Legen Sie 2 Batterien des Typs AA/R6 ein. Achten Sie auf die richtige Polarität! Sie finden eine Kennzeichnung auf den Kontakten im Gerät. Setzen Sie den Pluspol der Batterie auf den Pluskontakt im Gerät und den Minuspol der Batterie auf den Minuskontakt im Gerät.
- Schließen Sie das Batteriefach wieder.

- HINWEIS:**  
  - Bringt das Gerät zu wenig Leistung oder geht beim Gebrauch aus, tauschen Sie die Batterien gegen neue aus.
  - Sie können auch geladene Akkus des Typs AA einsetzen.
  - Wird das Gerät längere Zeit nicht benutzt, entnehmen Sie die Batterien / Akkus, um ein „Auslaufen“ von Batteriesäure zu vermeiden.

#### Benutzung

- Stecken Sie den Bürstenaufsatz auf das Gerät. Der Bürstenkopf zeigt in Richtung I / **O** - Schalter. Entfernen Sie ggf. die Schutzkappe vom Bürstenkopf.
- Befeuchten Sie den Bürstenkopf und tragen Sie etwas Zahnpasta auf.
- Spülen Sie Ihren Mund mit Wasser.
- Führen Sie die Bürste an die Zähne, bevor Sie das Gerät mit dem I - Schalter einschalten. So vermeiden Sie Spritzer.
- Setzen Sie die Bürste am Zahnfleischrand an. Putzen Sie die Außenseiten, die Innenseiten und die Kauflächen der Zähne. Führen Sie den Bürstenkopf langsam von Zahn zu Zahn. Üben Sie nur leichten Druck aus. Zahnärzte empfehlen eine Putzzeit von insgesamt 2 Minuten.
- Schalten Sie das Gerät mit dem **O** - Schalter aus.

- HINWEIS:**  
  - Bei den ersten Anwendungen kann es zu leichtem Zahnfleischbluten kommen.
  - Falls diese Beschwerden länger als 2 Wochen anhalten, sollten Sie einen Zahnarzt aufsuchen.

#### Ersatzbürsten

Wir empfehlen bei täglicher Benutzung der elektrischen Zahnbürste, nach ca. 2 Monaten den Bürstenaufsatz mit einem neuen zu ersetzen.

Ersatzbürsten können Sie über unser Internet-Serviceportal

**www.sli24.de**

unter „Ersatzteile & Zubehör“ bestellen.

#### Reinigung

- ⚠️ ACHTUNG:**  
  - Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser. Dies könnte die Elektronik zerstören.
  - Benutzen Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.

- Schalten Sie das Gerät vor jeder Reinigung aus.
- Das Gehäuse des Gerätes können Sie mit einem leicht feuchten Tuch abwischen.
- Ziehen Sie den Bürstenaufsatz ab. Reinigen Sie ihn nach jedem Gebrauch unter fließendem Wasser.

#### Technische Daten

Modell: .....EZ 5622  
Nettogewicht: .....0,80 kg  
Batterie:.....2 x 1,5 V Typ „AA“ / „R6“

Technische und gestalterische Änderungen im Zuge stetiger Produktentwicklungen vorbehalten.

#### Hinweis zur Richtlinienkonformität

Hiermit erklärt die Firma Elektro-technische Vertriebsgesellschaft, dass sich das Gerät EZ 5622 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen, der europäischen Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit (2004/108/EG) befindet.

#### Garantie

- Wir übernehmen für das von uns vertriebene Gerät eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum (Kassenbon). Als Garantienachweis gilt der Kaufbeleg.
- Durch Garantieleistungen wird die Garantiezeit nicht verlängert. Es besteht auch kein Anspruch auf neue Garantieleistungen. Diese Garantieklerkung ist eine freiwillige Leistung von uns als Hersteller des Geräts. Die gesetzlichen Gewährleistungsrechte (Nacherfüllung, Rücktritt, Schadensersatz und Minderung) werden durch diese Garantie nicht berührt.

### 3 Nederlands

#### Gebruiksaanwijzing

Dank u voor uw keuze van dit product. We hopen dat u er veel plezier van beleeft.

#### Veiligheidsinstructies

Lees vóór de ingebruikname van dit apparaat de handleiding uiterst zorgvuldig door en bewaar deze goed, samen met het garantiebewijs, de kassabon en zo mogelijk de doos met de binnenverpakking. Geef ook de handleiding mee wanneer u de machine aan derden doorgeeft.

- Het apparaat niet in water of andere vloeistoffen onderdompelen.
- Gebruik alleen originele onderdelen.
- Dit apparaat dient voor tandverzorging en mondhygiëne voor volwassenen.
- Kinderen 7 jaar en ouder kunnen dit apparaat gebruiken onder toezicht van een volwassene.

**⚠️ WAARSCHUWING:**  
Dit apparaat is niet geschikt voor kinderen jonger dan 3 jaar omdat kleine onderdelen kunnen afbreken en per ongeluk kunnen worden ingeslikt.

- Het apparaat buiten bereik van kinderen bewaren. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.

#### Omgaan met batterijen

**⚠️ WAARSCHUWING: Ontploffingsgevaar!**  
Niet de batterijen niet bloot aan hoge temperaturen of direct zonlicht. Gooi nooit batterijen in het vuur.

**⚠️ LET OP:**  
Geen verschillende soorten batterijen of oude en nieuwe batterijen samen gebruiken.

#### De batterijen plaatsen

(accu is niet in de levering inbegrepen)

- Open de batterijhouder. Verwijder de cover van de stand.
- Plaats 2 batterijen van het type AA/R6. Let op de juiste polariteit. Op de contacten binnenin het apparaat vindt u een marking. Plaats de pluspool van de batterij op het positieve contact in het apparaat en de negatieve pool van de batterij op het negatieve contact in het apparaat.
- Sluit de batterijhouder.

- OPMERKING:**  
  - Vervang de batterijen met nieuwe batterijen als het apparaat tijdens gebruik te weinig vermogen heeft of uitschakelt.
  - U kunt gebruik maken van oplaadbare batterijen van het type AA.
  - Verwijder de batterijen / oplaadbare batterijen als het apparaat langere tijd niet wordt gebruikt om "lekage" van de batterijen te voorkomen.

#### Gebruik

- Bevestig de borstel aan het apparaat. De borstelkop moet in de richting van de I / **O** -schakelaar worden aangebracht. Verwijder de beschermde cover van de borstel indien nodig.
- De borstel bevochtigen en een kleine hoeveelheid tandpasta aanbrengen.
- Spoel uw mond met water.
- Zet de borstel tegen uw tanden voordat u het apparaat inschakelt met de I-schakelaar. Op deze manier voorkomt u spatten.
- Plaats de borstel tegen de rand van het tandvlees. Borstel de buitenkant, de binnenkant en het occlusale oppervlak van uw tanden. De borstel langzaam langs uw tanden bewegen. Geen overmatige druk uitoefenen. Tandartsen adviseren om uw tanden in totaal 2 minuten te poetsen.
- Het apparaat uitschakelen met de **O**-schakelaar.

- OPMERKING:**  
  - Gebruik van de tandenborstel kan in het begin lichte bloedingen van het tandvlees veroorzaken.
  - Radpleeg een tandarts als deze symptomen langer duren dan 2 weken.

#### Reiniging

- ⚠️ LET OP:**  
  - Het apparaat niet in water onderdompelen. Dit kan de elektronica beschadigen.
  - Geen scherpe of agresieve reinigingsmiddelen gebruiken.

- Schakel het apparaat vóór het schoonmaken uit.
- U kunt de behuizing van het apparaat met een vochtige doek schoonmaken.
- Verwijder de borstel van het apparaat. De borstel na gebruik altijd met stromend water schoonmaken.

#### Technische specificaties

Model: .....EZ 5622  
Netto gewicht: .....0,80 kg  
Batterij: .....2 x 1,5 V Type "AA" / "R6"

Het recht om technische en ontwerpaanpassingen te maken in de loop van voortdurende productontwikkeling blijft voorbehouden.

Dit apparaat voldoet aan alle huidige CE-richtlijnen, zoals de richtlijn elektromagnetische compatibiliteit en de laagspanningsrichtlijn, en is gefabriceerd volgens de meest recente veiligheidsvoorschriften.



#### Verwijdering

- Verwijder de batterij uit het batterijkvak.
- Werp de batterij bij een geschikt inzamelpunt of de distributeur weg. Dit product mag niet in de standard huishoudelijk afval worden weggegooid!
- Gooi het apparaat niet weg met het huishoudelijk afval als het niet meer werkt. Breng het naar een officieel recycle inzamelpunt. Op deze manier help u het milieu te beschermen.

### 4 Français

#### Mode d'emploi

Merci d'avoir choisi notre produit. Nous espérons que vous saurez profiter votre appareil.

#### Consignes de sécurité

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant de mettre l'appareil en marche pour la première fois. Conservez le mode d'emploi ainsi que le bon de garantie, votre ticket de caisse et si possible, le carton avec l'emballage se trouvant à l'intérieur. Si vous remettez l'appareil à des tiers, veuillez-le remettre avec son mode d'emploi.

- Ne plongez pas l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides.
- N'utilisez que les composantes originales.
- Cet appareil est utilisé pour l'hygiène dentaire et orale des adultes.
- Les enfants de 7 ans et plus peuvent utiliser l'appareil sous la surveillance d'un adulte.

**⚠️ AVERTISSEMENT :**  
Cet appareil n'est pas conçu pour les enfants de moins de 3 ans car les petites pièces pourraient se briser et être avalées.

- Rangez l'appareil hors de la portée des enfants. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

#### Manipulation des piles

**⚠️ AVERTISSEMENT : Danger d'explosions !**  
N'exposez pas les piles à des températures élevées ou aux rayons directs du soleil. Ne jetez jamais les piles dans le feu.

**⚠️ ATTENTION :**  
Des piles de types différents ou des piles nouvelles et usagées ne doivent pas être utilisées ensemble.

#### Insérer les piles

(La pile n'est pas fournie dans le contenu de l'emballage)

- Ouvrez le compartiment à piles. Retirez le couvercle du socle.
- Insérez 2 piles de type AA/R6. Respectez la bonne polarité ! Vous trouverez une marque sur les contacts à l'intérieur de l'appareil. Placez le pôle positif de la pile sur le contact positif dans l'appareil et le pôle négatif de la pile sur le contact négatif dans l'appareil.
- Refermez le compartiment à piles.

- NOTE :**  
  - Si la puissance de l'appareil est trop faible ou s'il s'éteint pendant son utilisation, remplacez les piles par des neuves.
  - Vous pouvez également insérer des piles rechargeables rechargées de type AA.
  - Si l'appareil n'est pas utilisé pendant plus longtemps, enlevez les piles/piles rechargeables pour éviter une "fuite" de l'acide contenue dans les piles.

#### Utilisation

- Fixez la brosse sur l'appareil. La tête de la brosse indiquera le sens du bouton I / **O**. Enlevez le bouchon de protection de la tête de la brosse, si nécessaire.
- Humidifiez la tête de la brosse et appliquez du dentifrice.
- Rincez votre bouche avec de l'eau.
- Orientez la brosse vers vos dents avant d'allumer l'appareil avec le bouton I. Vous empêcherez ainsi les éclaboussures.
- Placez la brosse contre le rebord des gencives. Brossez les côtés extérieurs, intérieurs et la surface occlusale de vos dents. Orientez lentement la tête de la brosse d'une dent à l'autre. N'exercez qu'une faible pression. Les dentistes conseillent un brossage d'un total de 2 minutes.
- Éteignez l'appareil à l'aide du bouton **O**.

- NOTE :**  
  - Pendant les premières utilisations, les gencives peuvent légèrement saigner.
  - Si ces symptômes durent plus de 2 semaines, contactez un dentiste.

#### Nettoyage

- ⚠️ ATTENTION :**  
  - Ne plongez pas l'appareil dans l'eau. Cela pourrait détériorer les composants électroniques.
  - Ne pas utiliser d'outil pointu ni de produit nettoyant abrasif.

- Eteignez l'appareil avant de nettoyer.
- Vous devez essuyer le boîtier de l'appareil à l'aide d'un tissu légèrement humide.
- Retirez la brosse. Nettoyez-la à l'eau courante après chaque utilisation.

#### Caractéristiques techniques

Modèle : .....EZ 5622  
Poids net : .....0,80 kg  
Pile : .....2x 1,5 V Type "AA" / "R6"

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques ainsi que des modifications de conception dans le cadre du développement continu de nos produits.

Cet appareil est conforme à toutes les directives CE en vigueur, telles que les directives sur la compatibilité électromagnétique et les faibles tensions et a été fabriqué selon les derniers règlements de sécurité.



#### Elimination

- Enlevez la pile du compartiment à piles.
- Jetez la pile dans un centre de collecte ou distributeur approprié. Ce produit ne doit pas être jeté dans les déchets ménagers standard.
- Ne jetez pas l'appareil en fin de vie avec les déchets ménagers. Apportez-le à un centre de collecte autorisé pour être recyclé. Vous participez ainsi à la protection de l'environnement.

### 5 Español

#### Manual del usuario

Le agradecemos la confianza depositada en este producto y esperamos que disfrute de su uso.

#### Instrucciones de seguridad

Antes de la puesta en servicio de este aparato lea detenidamente el manual de instrucciones y guarde éste bien incluido la garantía, el recibo de pago y si es posible también el carton de embalaje con el embalaje interior. En caso de dejar el aparato a terceros, también entregue el manual de instrucciones.

- No sumerja el dispositivo en agua u otros líquidos.
- Use exclusivamente piezas originales.
- Este dispositivo sirve para la higiene dental y oral de personas adultas.
- Los niños de 7 años o más pueden utilizar el dispositivo bajo supervisión de un adulto.

**⚠️ AVISO :**  
Este dispositivo no es adecuado para niños de menos de 3 años ya que las piezas pequeñas podrían romperse y ser tragadas.

- Mantenga el dispositivo fuera del alcance de los niños. Estos no deben jugar con el dispositivo.

#### Manejo de las baterías

**⚠️ AVISO : ¡Hay riesgo de explosión!**  
No exponga las baterías a altas temperaturas ni a la luz directa del sol. Nunca tire las baterías al fuego.

**⚠️ ATENCIÓN:**  
No se pueden utilizar conjuntamente tipos de baterías diferentes, ni tampoco baterías nuevas y usadas.

#### Inserción de las baterías

(La batería no se incluye en el alcance de la entrega)

- Abra el compartimento de la pila. Tire de la tapa del soporte.
- Inserte 2 baterías del tipo AA/R6. Asegúrese de conseguir la polaridad correcta. Encontrará una marca en los contactos dentro del dispositivo. Ponga el polo positivo de la pila sobre el contacto positivo del dispositivo y el polo negativo de la pila sobre el contacto negativo del dispositivo.
- Cierre de nuevo el compartimento de las baterías.

- NOTA :**  
  - El dispositivo suministra poca potencia o se apaga durante su uso, sustituya las pilas por unas nuevas.
  - También puede insertar pilas recargables de tipo AA.
  - Si el dispositivo no se usa durante mucho tiempo, quite las pilas o las pilas recargables para evitar "fugas" del ácido de las pilas.

#### Uso

- Coloque el accesorio de cepillo sobre el dispositivo. El cabezal del cepillo se mostrará en la dirección del interruptor I / **O**. Quite el capuchón protector del cabezal de cepillo, si es necesario.
- Humedezca el cabezal de cepillo y ponga un poco de pasta dentífrica.
- Enjuague la boca con agua.
- Guíe el cepillo por los dientes antes de encender el dispositivo con el interruptor I. De esta forma evitará salpicaduras.
- Coloque el cepillo contra el borde de las encías. Cepille el exterior, el interior y la superficie ocusal de los dientes. Guíe lentamente el cabezal de cepillo de un diente a otro. Ejereza solo una leve presión. Los dentistas recomiendan un tiempo de cepillado de unos 2 minutos.
- Apague el dispositivo con el interruptor **O**.

- NOTA :**  
  - En los primeros usos se puede producir un leve sangrado de las encías.
  - Si estos síntomas duraran más de 2 semanas, consulte a su dentista.

#### Limpieza

- ⚠️ ATENCIÓN:**  
  - No sumerja en el agua el dispositivo. Esto podría destruir los componentes electrónicos.
  - No use agentes limpiadores puntiagudos ni abrasivos.

- Apague el aparato antes de la limpieza.
- Puede limpiar la carcasa del dispositivo con un paño ligeramente humedecido.
- Tire del accesorio de cepillo. Limpíelo debajo de agua corriente después de cada uso.

#### Especificaciones técnicas

Modelo: .....EZ 5622  
Peso neto: .....0,80 kg  
Batería: .....2 x 1,5 V Tipo "AA" / "R6"

El derecho de realizar modificaciones técnicas y de diseño en el curso del desarrollo continuo del producto está reservado.

Este dispositivo cumple con todas las directrices CE actuales, como la directriz de compatibilidad electromagnética y de bajo voltaje, y está fabricada según las últimas normas de seguridad.



#### Eliminación

- Quite la batería del compartimento de la batería.
- Deséchese de la batería en un punto apropiado de recogida o distribuidor. Este producto no debe desecharse en la basura doméstica estándar.
- No deseché la unidad con los residuos domésticos al final de su vida útil. Llévela a un punto de recogida oficial para su reciclaje. Al hacerlo, ayudará a proteger el medioambiente.

### 6 Italiano

#### Manuale dell'utente

Grazie per aver scelto il nostro prodotto. Vi auguriamo un buon utilizzo del dispositivo.

#### Istruzioni di sicurezza

Prima di mettere in funzione questo apparecchio, leggere molto attentamente le istruzioni per l'uso e conservarle con cura unitamente al certificato di garanzia, allo scontrino e, se possibile, alla scatola di cartone con la confezione interna. Se passate l'apparecchio a terzi, consegnate anche le istruzioni per l'uso.

- Non immergere il dispositivo in acqua o altri liquidi.
- Utilizzare soltanto parti originali.
- Questo dispositivo serve per la cura dentale e orale di persone adulte.
- I bambini di età inferiore ai 7 anni e più possono usare il dispositivo sotto il controllo di un adulto.

**⚠️ AVVISO:**  
Questo dispositivo non è adatto a bambini di età inferiori ai 3 anni in quanto piccolo parti potrebbero rompersi ed essere inghiottite.

- Conservare il dispositivo fuori portata dei bambini. I bambini non devono giocare col dispositivo.

#### Maneggiamento delle batterie

**⚠️ AVVISO: Pericolo di esplosione!**  
Non esporre le batterie a temperature elevate o luce solare diretta. Non gettare mai le batterie nel fuoco.

**⚠️ ATTENZIONE:**  
Non usare batterie diverse o nuove e usate insieme.

#### Inserimento delle batterie

(la batteria non è inclusa nella fornitura)

- Aprire il vano batteria. Tirare il coperchio della base.
- Inserire 2 batterie di tipo AA/R6. Verificare la corretta polarità! All'interno del dispositivo c'è un'indicazione. Posizionare il polo positivo della batteria sul contatto positivo del dispositivo e il polo negativo della batteria sul contatto negativo del dispositivo.
- Chiudere di nuovo il vano batteria.

- NOTA:**  
  - Se il dispositivo fornisce poca alimentazione o crea problema durante l'uso, sostituire le batterie.
  - Potete anche inserire batterie ricaricabili di tipo AA.
  - Se il dispositivo non è usato per un lungo periodo, togliere le batterie/ batterie ricaricabili per evitare una "perdita" di acido della batteria.

#### Utilizzo

- Inserire l'accessorio spazzolino sul dispositivo. La testa dello spazzolino mostrerà la direzione dell'interruttore I / **O**. Togliere il tappo protettivo dalla testa dello spazzolino, se necessario.
- Inumidire la testa dello spazzolino e mettere del dentifricio.
- Sciagquare la bocca con acqua.
- Guidare lo spazzolino sui denti prima di accendere il dispositivo con l'interruttore I. Così si eviteranno schizzi.
- Mettere lo spazzolino contro al bordo delle gengive. Spazzolare l'esterno, l'interno e la superficie occlus

## 7 English

### User manual

Thank you for choosing our product. We hope you will enjoy using the appliance.

### Safety instructions

Read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep the instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing. If you give this device to other people, please also pass on the operating instructions.

- Do not immerse the device in water or other liquids.
- Do only use original parts.
- This device serves for the dental and oral hygiene of adult persons.
- Children aged 7 and above may use the device under the supervision of an adult.

**WARNING:**  
This device is not suited for children under the age of 3 as small parts could be broken off and swallowed.

- Store the device out of the reach of children. Children may not play with the device.

### Handling of batteries

**⚠ WARNING: Danger of explosion!**  
Do not expose the batteries to high temperatures or direct sunlight. Never throw batteries into fire.

**⚠ CAUTION:**  
Different battery types or new and spent batteries may not be used together.

### Inserting the batteries

(Battery is not included in the scope of delivery)

- Open the battery compartment. Pull off the cover of the stand.
- Insert 2 batteries of the type AA/R6. Ensure the correct polarity! You will find a marking on the contacts inside the device. Set the positive pole of the battery onto the positive contact in the device and the negative pole of the battery onto the negative contact in the device.
- Close the battery compartment again.

**NOTE:**

- If the device provides too little power or if it shuts off during use, replace the batteries against new ones.
- You may also insert charged rechargeable batteries of the AA type.
- If the device is not used for a longer period of time, remove the batteries/ rechargeable batteries to prevent a "leaking out" of battery acid.

### Usage

- Stick the brush attachment onto the device. The brush head will show in the direction of the **I / O** switch. Remove the protective cap from the brush head, if necessary.
- Moisten the brush head and apply some toothpaste.
- Rinse your mouth with water.
- Guide the brush to your teeth before turning on the device with the I switch. You will thus prevent splatters.
- Place the brush against the edge of the gums. Brush the outsides, the insides and the occlusal surface of your teeth. Slowly guide the brush head from tooth to tooth. Only exert little pressure. Dentists recommend a brushing period of a total of 2 minutes.
- Shut off the device with the **O** switch.

**NOTE:**

- During the first few uses it can result in a slight bleeding of the gums.
- If these symptoms should last for longer than 2 weeks, you should contact a dentist.

### Cleaning

**CAUTION:**

- Do not immerse the device in water. This could destroy the electronics.
- Do not use sharp or abrasive cleaning agents.

- Switch off the appliance before cleaning.
- You may wipe the housing of the device with a slightly damp cloth.
- Pull off the brush attachment. Clean it under running water after each use.

### Technical Specifications

Model: .....EZ 5622  
Net weight: .....0,80 kg  
Battery: .....2x 1,5 V Type "AA" / "R6"

The right to make technical and design modifications in the course of continuous product development remains reserved.

This device complies with all current CE directives, such as electromagnetic compatibility and low voltage directive and is manufactured according to the latest safety regulations.



### Disposal

- Remove the battery from the battery compartment.
- Dispose of the battery at an appropriate collection point or distributor. This product must not be disposed of in standard domestic refuse.
- Do not dispose of the device with household waste at the end of its service life. Bring it to an official collection point for recycling. By doing so, you help protect the environment.

## 8 Język polski

### Instrukcja obsługi

Dziękujemy za wybór naszego produktu. Mamy nadzieję, że korzystanie z urządzenia sprawi Państwu radość.

### Instrukcje bezpieczeństwa

Przed uruchomieniem urządzenia proszę bardzo dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Proszę zachować ją wraz z kartą gwarancyjną, paragonem i w miarę możliwości również kartonem z opakowaniem wewnętrznym. Przekazując urządzenie innej osobie, oddaj jej także instrukcję obsługi.

- Nie wkładać urządzenia do wody ani do innej cieczy.
- Stosować wyłącznie części oryginalne.
- To urządzenie służy do higieny zębów i jamy ustnej dla osób dorosłych.
- Dzieci w wieku 7 lat i starsze mogą korzystać z urządzenia pod nadzorem osób dorosłych.

**OSTRZEŻENIE:**  
Urządzenie nie jest przeznaczone dla dzieci poniżej 3 lat, jako, że istnieje możliwość połknięcia i połknięcia małych elementów.

- Przechowywać urządzenie poza zasięgiem dzieci. Dzieci nie mogą się nim bawić.

### Obsługa baterii

**⚠ OSTRZEŻENIE: Niebezpieczeństwo wybuchu!**  
Nie narażać baterii na wysokie temperatury lub bezpośrednie nasłonecznienie. Nigdy nie wrzucać baterii do ognia.

**⚠ UWAGA:**  
Nie wolno używać razem różnych typów baterii jak również nowych i zużytych baterii.

### Wkładanie baterii

(bateria nie jest uwzględniona w zestawie)

- Otworzyć komorę baterii. Wyciągnąć pokrywę stojaka.
- Wstawić 2 baterie typu AA/R6. Sprawdzić prawidłowe położenie biegunów! Na stykach wewnątrz urządzenia znajduje się oznaczenie. Ustawić biegun dodatni baterii na dodatnim styku w urządzeniu, a biegun ujemny baterii na ujemnym styku w urządzeniu.
- Zamknąć ponownie komorę baterii.

**WSKAZÓWKI:**

- Jeśli urządzenie zapewnia za mało mocy lub wyłącza się podczas użytkowania, wymienić baterie na nowe.
- Można wstawić również naładowane baterie z możliwością doładowania typu AA.
- Jeśli urządzenie nie jest używane przez długi czas, wyjąć baterie zwykle/z możliwości doładowania, aby uniknąć „wycieku” kwasu z baterii.

### Użytkowanie

- Nalożyć końcówkę szczoteczki na urządzenie. Głowica szczoteczki pokaże w kierunku przełącznika **I / O**. Zdjąć nakładkę ochronną z głowicy szczoteczki, jeśli to konieczne.
- Namoczyć głowicę szczoteczki i nalożyć trochę pasty do zębów.
- Pluknąć usta wodą.
- Poprowadzić szczotkę po zębach przed włączeniem urządzenia przełącznikiem I. Unikamy w ten sposób rozprysków.
- Ustawić szczoteczkę na krawędzi dziąseł. Szczotkować na zewnątrz, wewnątrz oraz na powierzchni zębów. Powoli poprowadzić głowice szczotki od zęba do zęba. Nie naciskać za mocno. Dentysci polecają czas całkowity szczotkowania 2 minuty.
- Wyłączyć urządzenie za pomocą przełącznika **O**.

**WSKAZÓWKI:**

- Podczas pierwszych przypadków może pojawić się delikatne krwawienie z dziąseł.
- Jeśli symptomy te trwają ponad 2 tygodnie, należy skontaktować się z dentystą.

### Czyszczenie

**UWAGA:**

- Nie zanurzać urządzenia w wodzie. To może uszkodzić elementy elektroniczne.
- Nie stosować ostrych ani żrących środków czyszczących.

- Wyłączyć urządzenie przed czyszczeniem.
- Można wytrzeć obudowę urządzenia za pomocą delikatnej nawilżonej szmatki.
- Wyjąć końcówkę szczotki. Oczyścić pod wodą bieżącą po każdym użyciu.

### Techniczne specyfikacje

Model: .....EZ 5622  
Waga netto: .....0,80 kg  
Bateria: .....2x 1,5 V typu „AA” / „R6”

Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian technicznych i projektowych w trakcie ciągłego rozwoju produktu.

Urządzenie jest zgodne z aktualnymi dyrektywami CE, dotyczącymi zgodności elektromagnetycznej czy niskiego napięcia i produkowane jest zgodnie z najnowszymi przepisami bezpieczeństwa.

### Ogólne warunki gwarancji

Producent / Dystrybutor udziela 24 miesięcy gwarancji na zakupione urządzenie. Okres gwarancji liczony jest od daty zakupu urządzenia.

W tym okresie uszkodzone urządzenie będzie bezpłatnie wymienione na wolne od wad. W przypadku, gdy wymiana będzie niemożliwa do zrealizowania, Nabywca otrzyma zwrot ceny zakupu urządzenia.

Za uszkodzone urządzenie uważa się takie, które nie spełnia funkcji określonych w instrukcji obsługi, a przyczyną takiego stanu jest wewnętrzna wada fabryczna lub materiałowa. Gwarancja nie są objęte uszkodzenia mechaniczne, chemiczne, termiczne, powstałe w wyniku działania sił zewnętrznych (np. przepięcie w sieci energetycznej czy wyładowania atmosferyczne), jak również wady powstałe w wyniku obsługi niezgodnej z instrukcją obsługi urządzenia.

Nabywcy przysługuje prawo do wymiany urządzenia na wolne od wad lub, jeśli wymiana jest niemożliwa, zwrotu gotówki tylko po dostarczeniu do punktu zakupu kompletnego urządzenia z oryginalnymi akcesoriami, instrukcją obsługi i w oryginalnym opakowaniu wraz z dowodem zakupu i prawidłowo wypełnioną kartą gwarancyjną (pieczętka sklepu, data sprzedaży urządzenia).

Gwarancja oraz zawarte w niej warunki obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.

Niniejsza gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Nabywcy wynikających z przepisów Ustawy z dnia 27 lipca 2002 r. o szczególnych warunkach sprzedaży konsumenckiej oraz o zmianie kodeksu cywilnego (Dz. U. z 2002 r. Nr 141, poz. 1174).

Dystrybutor:  
CTO Electronic Sp. z o.o.  
ul. Opolska 1 a karłowz  
49 - 120 Dąbrowa



### Usuwanie

- Wyjąć baterię z komory baterii.
- Zanieść baterię do właściwego punktu zbiórki lub dystrybutora. Tego produktu nie wolno wyrzucać wraz z standardowymi odpadami domowymi.
- Nie wolno wyrzucać urządzenia wraz z odpadami gospodarstwa domowego pod koniec jego przydatności do użycia. Należy przekazać je do oficjalnego punktu zbiórki w celu recyklingu. Dzięki takiemu działaniu pomagasz chronić środowisko.

## 9 Magyarul

### Használati útmutató

Köszönjük, hogy a termékünket választotta. Reméljük, elégedetten használja majd a készüléket.

### Biztonsági utasítások

A készülék használatba vétele előtt gondosan olvassa végig a használati utasítást, és őrizze meg a garancialevéllel, a pénztárral nyugtával és lehetőleg a csomagolókatarral, ill. az abban lévő béléssalvaggal együtt! Amennyiben a készüléket harmadik személynek adja tovább, a használati útmutatót is adja a készülékhez.

- Ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba.
- Csak eredeti csereszártszereket használjon.
- A készülék felhőtték orális és foghigiénéjének ápolására szolgál.
- 7 éves és idősebb gyerekek felnőtt felügyelete mellett használhatják a készüléket.

**FIGYELMEZTETÉS:**  
A készülék nem alkalmas 3 éves vagy fiatalabb gyerekek általi használatra, mert a kis alkatrészek letérhetnek és könnyen lenyelhetők.

- A gyermekektől távol tartsa a készüléket. Ne engedje a gyerekeknek, hogy játszanak a készülékkel.

### Az elemek kezelése

**⚠ FIGYELMEZTETÉS: Robbanásveszély!**

Ne tegye ki az elemeket magas hőmérsékleteknek vagy közvetlen napfénynek. Tilos az elemeket tűzbe dobni.

**⚠ VIGYÁZAT:**  
Különböző típusú elemeket vagy használt és új elemeket nem használhat együtt.

### Elemek behelyezése

(az elem nem része a csomagnak)

- Nyissa ki az elemtartót. Húzza le az álvány fedelét.
- Helyezzen be 2 két elemet az AA/R6 típusúak közül. Ellenőrizze a megfelelő polaritást (lásd az elemtartó alját)! Egy jelölést fog találni az érintkezőről a készülék belsejében. Helyezze az elem pozitív pólusát a készülék pozitív érintkezőjéhez és a negatív pólusát a készülék negatív érintkezőjéhez.
- Zárja be az elemtartó rekeszt.

**MEGJEGYZÉS:**

- Ha a készülék túl alacsony teljesítményt biztosít vagy a használat közben kikapcsol, cserélje újakra az elemeket.
- Behelyezhet feltöltött AA típusú akkumulátorokat is.
- Ha készüléket hosszabb ideig nem használja, vegye ki az elemeket/akkumulátorokat a készülékből, hogy elkerülje az elemsav kifolyását.

### Használat

- Helyezze fel a kefe tartozékokat a készülékre. A kefefejnek az **I / O** kapcsoló irányába kell néznie. Ha szükséges, távolítsa el a kefefej védősapkáját.
- Nedvesítse be a kefefejet, és vigyen fel rá némi fogkrém.
- Öblítse ki a száját vízzel.
- Vezesse rá a kefét a fogaira mielőtt bekapcsolná az I kapcsolóval. Ezzel elkerül a fogrém szétfrocskítását.
- Helyezze a kefét a fogíny szélére. Mossa meg a fogai kívül, belül és felső felületét. Lassan vezesse a kefefejet fogról fogra. Csak kis nyomást fejtsen ki rá. A fogorvosok teljes fogmosás időnek 2 percet javasolnak.
- Kapcsolja ki a készüléket a **O** kapcsolóval.

**MEGJEGYZÉS:**

- Az első néhány használat során enyhe fogínygyulladás alakulhat ki.
- Ha ezek a tünetek 2 hétnél tovább tartanak, forduljon fogorvoshoz.

### Tisztítás

**VIGYÁZAT:**

- Ne merítse a készüléket vízbe. Ezzel tönkretelheti az elektronikus alkatrészeket.
- Ne használjon karcoló hatású vagy szemcsés tisztítószert.

- Tisztítsa előtt kapcsolja ki a készüléket.
- Tisztítsa törölheti a készülék borítását egy enyhén nedves ruhával
- Húzza le a kefe tartozékok. Minden egyes használat után tisztítsa meg folyó víz alatt.

### Műszaki adatok

Modell: .....EZ 5622  
Nettó tömeg: .....0,80 kg  
Elem: .....2x 1,5 V Típus "AA" / "R6"

A műszaki és kivitelezési módosítások jogát a folyamatos termékfejlesztés miatt fenntartjuk.

A készülék megfelel minden érvényes CE irányelvnek, beleértve az elektromágneses megfelelőségről, és a kifestésűségű berendezésekről szóló irányelveket, és a legújabb biztonsági szabványosok figyelembe vételével készült.



### Hulladékkezelés

- Távolítsa el az elemet az elemtartóból.
- Adja le az elemet egy megfelelő gyűjtőponton vagy ke-reskedőnél. Ez a termék nem dobtató ki a standard háztartási szemétké.
- Élettartama végén ne a háztartási hulladékból dobja a készüléket. Vigye egy hivatalos gyűjtőpontba. Segít megvédeni a környezetet.

## 10 Українська

### Посібник користувача

Дякуємо, що вибрали наш виріб. Сподіваємось, що ви будете задоволені його можли-востями.

### Вказівки з безпеки

Перед прийняттям в експлуатацію цього приладу дуже уважно читайте інструкцію з експлуатації та зберігайте її разом з гарантійним талоном, касовим чеком та, по мірі можливості, з картонною коробкою і внутрішньою упаковкою. У разі, що прилад буде передано третім особам, слід передавати його разом з цією інструкцією з експлуатації.

- Забороняється занурювати прилад у воду чи будь-яку іншу рідину.
- Використовуйте лише оригінальні деталі.
- Цей прилад призначено для гігієни зубів і ротової порожнини дорослих осіб.
- Діти віком від 7 років можуть користуватися цим приладом у разі нагляду дорослих.

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:**  
Цей прилад не призначено для дітей віком до трьох років, оскільки дрібні деталі можуть відламатися, а дитина може їх проковтнути.

- Зберігайте прилад подалі від дітей. Не дозволяйте їм бавитися з приладом.

### Поворження з батареями

**⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Існує небезпека вибуху!**

Не залишайте батері у спекотному місці або під прямим сонячним промінням. Ніколи не кидайте батері у вогонь.

**⚠ УВАГА.**  
Не використовуйте водночас батерейки різних типів або використані разом з новими.

### Вставляння батарейок

(батарей не додається в комплект поставки)

- Відкрийте відділок для батерейок. Зніміть кришку підставки.
- Вставте 2 батерейки типу AA/R6. Дотримуйтеся полярності. На контактах всередині приладу ви побачите позначки. Батерейки встановлюйте позитивним полюсом до позитивного контакту, а негативним полюсом — до негативного контакту приладу.
- Закрийте відділок для батерейок.

**ПРИМІТКА.**

- Якщо потужність приладу занадто мала або прилад вимикається під час використання, замініть батерейки на нові.
- Можна використовувати акумуляторні батерейки типу AA.
- Якщо прилад не буде використовуватися довгий час, вийміть батерейки / акумуляторні батерейки, щоб уникнути витікання кислоти з них.

### Використання

- Встановіть щітку на прилад. Головка щітки буде показувати у напрямку перемикача **I / O**. За потреби зніміть з'єднаний ковпачок із голівки щітки.
- Наложіть голівку щітки та нанесіть на неї зубну пасту.
- Сполосніть рот водою.
- Направте щітку до зубів, а потім увімкніть прилад, встановивши перемикач у положення I. Це допоможе уникнути бризок.
- Почніть із країв ясен. Почистіть зовнішні поверхні, внутрішні та жувальні поверхні зубів. Повільно переміщуйте голівку щітки від зуба до зуба. Не тисніть дуже сильно. Стomatологи рекомендують чистити зуби протягом 2 хвилин.
- Вимкніть прилад, встановивши перемикач у положення **O**.

**ПРИМІТКА.**

- Під час перших кількох використань з ясен може тріскати текти кров.
- Якщо ці симптоми не зникнуть протягом 2 тижнів, зверніться до стоматолога.

### Чищення

**УВАГА.**

- Не занурюйте прилад у воду — це може пошкодити електроніку.
- Не використовуйте гострі або абразивні засоби для чищення.

- Перед тим, як чистити пристрій, вимкніть його.
- Корпус приладу можна протирати воюкою ганчіркою.
- Зніміть щітку. Мийте її під проточною водою після кожного використання.

### Технічні характеристики

Модель: .....EZ 5622  
Вага нетто: .....0,80 kg  
Батарея: .....2 x 1,5 В, тип "AA" / "R6"

Право на технічні зміни та зміни у дизайні зберігається продавц процесу розробки продукту.

Цей пристрій сертифіковано відповідно до діючих норм РЄ, наприклад норм електромагнітної сумісності і низької напруги, і сконструйовано відповідно до останніх характеристик і техніки безпеки.

## 11 Русский

### Руководство по эксплуатации

Спасибо за выбор нашего продукта. Надеемся, он вам понравится.

### Указания по технике безопасности

Перед началом эксплуатации прибора внимательно прочитайте прилагаемую инструкцию по эксплуатации и сохраните ее в надежном месте, вместе с гарантийным талоном, кассовым чеком и, по возможности, картонной коробкой с упаковочным материалом. Если двете кому-либо пользоваться прибором, обязательно дайте впридачу данную инструкцию по эксплуатации.

- Запрещается погружать прибор в воду и другие жидкости.
- Используйте только оригинальные запчасти.
- Это устройство служит для поддержания гигиены зубов и ротовой полости у взрослых.
- Дети с 7 лет могут пользоваться данной щеткой под наблюдением взрослого.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**  
Щетка не предназначена для детей до 3 лет, так как ребенок может проглотить мелкие детали.

- Храните прибор подальше от детей. Запрещается играть с прибором.

### Обращение с элементами питания

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Опасность взрыва!**

Не подвергайте элементы питания воздействию высоких температур или прямых солнечных лучей. Никогда не бросайте элементы питания в огонь.

**⚠ ВНИМАНИЕ:**  
(батарейки ليست ضمن نطاق поставки)  
Запрещается использовать аккумуляторы разного типа, а также новые и использованные одновременно.

### Установка элемеента питания

(элемент питания в комплект поставки не входит)

- Откройте батарейный отсек. Снимите чехол ручки.
- Вставьте 2 элемента питания типа AA/R6. Проверьте правильность полярности (указана на дне аккумулятора (отного отсека))! Вы можете увидеть маркировку на контактах устройств. Вставляте батарейки такими образом, чтобы положительный полюс ее совпал с положительным контактом батарейного отсека, а отрицательный полюс батарейки – с отрицательным контактом щетки.
- Закройте аккумуляторный отсек.

**ПРИМЕЧАНИЯ:**

- Если заметно снижение мощности при работе или щетка сама по себе выключается, замените батерейки на новые.
- Можно также использовать перезаряжаемые аккумуляторы типа AA.
- Если прибор длительное время не используется, извлеките батарейки/аккумуляторы во избежание вытекания электролита.

### Использование

- Вставьте насадку со щеткой в корпус до щелчка. Головка щетки будет указывать в направлении **I / O** переключателя. Снимите защитный ковпачок с головки щетки, при необходимости.
- Намотите головку щетки и нанесите немного зубной пасты.
- Сполосните рот водой.
- Направте щетку к зубам до ее включения с помощью I переключателя. Так вы избежите разбрызгивания.
- Расположите щетку у края десен. Чистите зубы с внешней, с внутренней и с жевательной сторон. Медленно переводите щетку от зуба к зубу. Насильно прижимайте. Стomatологи рекомендуют чистить зубы в течение 2 минут.
- Выключите щетку с помощью **O** переключателя.

**ПРИМЕЧАНИЯ:**

- При первом использовании Ваши десны могут кровоточить.
- Если кровоточивость не прекращается в течение 2 недель, обратитесь к стоматологу.

### Чистка

**ВНИМАНИЕ:**

- Запрещается погружать прибор в воду. Это может привести к выходу из строя электроники.
- Не используйте острые предметы или абразивные чистящие средства.

- Перед чисткой выключите прибор.
- Вы можете протирать корпус прибора слегка влажной тряпкой.
- Снимите насадку щетки. Проймойте ее под краном после каждого использования.

### Технические характеристики

Модель: .....EZ 5622  
Чистый вес: .....0,80 кг  
Элемент питания: .....2x 1,5 В тип "AA" / "R6"